

HORAIRE DES OFFICES JANVIER – MARS 2022
РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ ЯНВАРЬ – МАРТ 2022

Церк.календ. / Гражд.календ.
 Calendrier / Calendrier
 ecclés. / Civil

30 декабря / 12 января	Среда	Молебен с Акафистом Божьей Матери	18.00
30 décembre / 12 janvier	Mercredi	Molében et Acathiste à la Mère de Dieu	18.00
31 декабря / 13 января	Четверг	Всенощное бдение.....	17.30
31 décembre / 13 janvier	Jeudi	Vigiles.....	17.30
1 января / 14 января	Пятница	Обрезание Господне, Свят. Василия Великого, <i>Русский Новый Год</i> Литургия Св. Василия Великого	9.00
1 janvier / 14 janvier	Vendredi	Circoncision selon la chair de N.S. J.-C., Saint Basile le Grand, (<i>Nouvel-An russe</i>), Liturgie de St Basile le Grand	9.00
2 января / 15 января	Суббота	Предпразднство Богоявления Преп. Серафима Саровского Молебен	11.00
2 janvier / 15 janvier	Samedi	Всенощное бдение	17.00
2 января / 15 января	Среда	Авант-Фête de la Théophanie, Saint Séraphim de Sarov, Molében	11.00
2 января / 15 января	Среда	Всенощное бдение.....	17.00
3 января / 16 января	Воскресенье	Неделя 30-я по Пят., пред Богоявлением глас 5, Литургия.....	9.00
3 janvier / 16 janvier	Dimanche	30^{ème} après Pentecôte, avant-fête de la Théophanie ton 5, Liturgie	9.00
5 января / 18 января	Вторник	<i>Навечерие Богоявления, Сочельник</i> Царские Часы, Вечерня и Литургия Св. Василия Великого, Великое Освящение воды	8.15
5 janvier / 18 janvier	Mardi	Великое повечерие и утрения	17.30
5 января / 18 января	Вторник	<i>Paramonie (veille) de la Théophanie, Heures Royales, vêpres et Liturgie</i> de St Basile le Grand, Grande Bénédiction des eaux	8.15
5 января / 18 января	Вторник	Grandes complies et matines	17.30
6 января / 19 января	Среда	<u>БОГОЯВЛЕНИЕ, КРЕЩЕНИЕ ГОСПОДНЕ</u> Литургия и Великое Освящение воды.....	9.00
6 janvier / 19 janvier	Mercredi	<u>ТЕОФАНИЕ – ВАРТÊМЕ DU SEIGNEUR,</u> Liturgie et Grande Bénédiction des eaux	9.00
8 января / 21 января	Пятница	Преп. Емилиана, Молебен.....	11.00
8 janvier / 21 janvier	Vendredi	Saint Emilien, Molében.....	11.00
9 января / 22 января	Суббота	Всенощное бдение.....	17.00
9 janvier / 22 janvier	Samedi	Vigiles.....	17.00
10 января / 23 января	Воскресенье	Неделя 31-я по Пят., по Богоявлении, Свт. Феофана, Затворника Вышенского, глас 6, Литургия.....	9.00
10 janvier / 23 janvier	Dimanche	31^{ème} après Pentecôte, Saint Théophane, ton 6, Liturgie	9.00
12 января / 25 января	Вторник	Св. Мученицы Татьяны, Молебен	11.00
12 janvier / 25 janvier	Mardi	Sainte Martyre Tatiana, Molében	11.00
13 января / 26 января	Среда	Вечерня и утрения	17.30
13 janvier / 26 janvier	Mercredi	Vêpres et matines	17.30
14 января / 27 января	Четверг	<i>Отдание Богоявления, Св. равноап. Нины Грузинской,</i> Свят. Саввы Сербского, Литургия.....	9.00
14 janvier / 27 janvier	Jeudi	<i>Clôture de la Théophanie, Sainte Nina de Géorgie, Egale-aux-Apôtres,</i> Saint Sava de Serbie, Liturgie.....	9.00
16 января / 29 января	Суббота	Всенощное бдение.....	17.00
16 janvier / 29 janvier	Samedi	Vigiles.....	17.00
17 января / 30 января	Воскресенье	Неделя 32-я по Пят., Прп. Антония Великого, глас 7, Литургия.....	9.00
17 janvier / 30 janvier	Dimanche	32^{ème} après Pentecôte, St. Antoine le Grand, ton 7, Liturgie.....	9.00

20 января / 2 февраля	Среда	Молебен с Акафистом Божьей Матери.....	18.00
20 janvier / 2 février	Mercredi	Molében et Acathiste à la Mère de Dieu.....	18.00
23 января / 5 февраля	Суббота	Св. Блаж. Ксения Петербургская, Молебен.....	11.00
		Всенощное бдение.....	17.00
23 janvier / 5 février	Samedi	Ste. Bienheureuse Xénia de Saint-Pétersbourg, Molében	11.00
		Vigiles	17.00
24 января / 6 февраля	Воскресенье	Неделя 33-я по Пят., Собор Свв. Новомучч. и Исповв. Российских глас 8, Литургия.....	9.00
24 janvier / 6 février	Dimanche	33^{ème} après Pentecôte, Saints Néo-Martyrs et Confesseurs de Russie, ton 8, Liturgie.....	9.00
27 января / 9 февраля	Среда	Молебен с Акафистом Божьей Матери.....	18.00
27 janvier / 9 février	Mercredi	Molében et Acathiste à la Mère de Dieu.....	18.00
29 января / 11 февраля	Пятница	Вечерня и утренняя	17.30
29 janvier / 11 février	Vendredi	Vêpres et matines	17.30
30 января / 12 февраля	Суббота	Свв. Трех Святителей : Василия Великого, Григория Богослова и Иоанна Златоуста, Литургия	9.00
		Всенощное бдение.....	17.00
30 janvier / 12 février	Samedi	Trois saints Hiérarques : Basile le Grand, Grégoire le Théologien et Jean Chrysostome, Liturgie.....	9.00
		Vigiles.....	17.00
31 января / 13 февраля	Воскресенье	Неделя о Мытаре и Фарисее, глас 1-й, Литургия.....	9.00
31 janvier / 13 février	Dimanche	du Publicain et du Pharisien, ton 1, Liturgie.....	9.00
1 февраля / 14 февраля	Понедельник	Всенощное Бдение.....	17.30
1 février / 14 février	Lundi	Vigiles.....	17.30
2 февраля / 15 февраля	Вторник	<u>СРЕТЕНИЕ ГОСПОДНЕ</u>, Литургия.....	9.00
2 février / 15 février	Mardi	<u>SAINTE RENCONTRE DU SEIGNEUR</u>, Liturgie.....	9.00
6 февраля / 19 февраля	Суббота	Всенощное бдение.....	17.00
6 février / 19 février	Samedi	Vigiles	17.00
7 февраля / 20 февраля	Воскресенье	Неделя о Блудном Сыне, глас 2-й, Литургия.....	9.00
7 février / 20 février	Dimanche	de l'Enfant Prodigue, ton 2, Liturgie.....	9.00
10 февраля / 23 февраля	Среда	Молебен с Акафистом Божьей Матери.....	18.00
10 février / 23 février	Mercredi	Molében et Acathiste à la Mère de Dieu.....	18.00
12 февраля / 25 февраля	Пятница	Заупокойная утренняя.....	17.30
12 février / 25 février	Vendredi	Matines pour les défunts.....	17.30
13 февраля / 26 февраля	Суббота	Родительская, заупокойная Литургия.....	9.00
		Всенощное бдение.....	17.00
13 février / 26 février	Samedi	Mémoire des parents défunts, Liturgie.....	9.00
		Vigiles	17.00
14 февраля / 27 февраля	Воскресенье	Неделя о Страшном Суде, Мясопустная, глас 3-й, Литургия.....	9.00
14 février / 27 février	Dimanche	du Jugement Dernier, ton 3, Liturgie.....	9.00
17 февраля / 2 марта	Среда	Молебен с Акафистом Божьей Матери.....	18.00
17 février / 2 mars	Mercredi	Molében et Acathiste à la Mère de Dieu.....	18.00
20 февраля / 5 марта	Суббота	Всенощное бдение	17.00
20 février / 5 mars	Samedi	Vigiles.....	17.00
21 февраля / 6 марта	Воскресенье	Неделя сыропустная, Прощеное Воскресенье, Изгнание Адама, глас 4-й, Литургия.....	9.00
		Вечерня и чин Прощения.....	17.00
21 février / 6 mars	Dimanche	du Pardon et de l'Expulsion d'Adam du Paradis, ton 4, Liturgie	9.00
		Vêpres et rite de Réconciliation.....	17.00

Для взносов и пожертвований / Pour vos dons, cotisation soutien
Банковский счет прихода / compte bancaire de la Paroisse de l'Exaltation de la Sainte Croix:
Compte № 80-2-2 // IBAN : CH2400240240407461M5G
www.eglise-russe.ch